EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 4.10.2012
COM(2012) 570 final

2012/0275 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen mukaisesti perustetussa EU:n ja Sveitsin yhteisessä lentoliikennekomiteassa omaksuttavasta Euroopan unionin kannasta sopimuksen liitteen muuttamiseen

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Kun lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annettu asetus (EY) N:o 1008/2008 sisällytettiin EY:n ja Sveitsin lentoliikennesopimukseen[1], luotiin samalla EU:lle ja Sveitsille yhteinen järjestelmä, joka mahdollistaa kaikkien EU:n jäsenvaltioiden sekä Sveitsin lentoliikenteen harjoittajien lentoliikennetoiminnan koko EU:n ja Sveitsin alueella.

Samanlainen järjestelmä, joka koskee kaikkia Euroopan talousalueen (ETA) valtioiden lentoliikenteen harjoittajia, on perustettu ETA-valtioiden välille sisällyttämällä asetus (EY) N:o 1008/2008 ETA-sopimukseen[2].

Koska asetus (EY) N:o 1008/2008 on lisäksi sisällytetty Euroopan vapaakauppaliiton perustamista koskevaan konventioon (EFTA-konventio)[3], sama järjestely on otettu käyttöön myös Sveitsin ja EFTA-valtioiden[4] välillä sveitsiläisten ja EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajien osalta.

EFTA-valtiot ovat tuoneet esiin, että tästä huolimatta nykyisissä järjestelyissä on edelleen ongelmia seuraavien kolmen lentoliikennepalvelun osalta:

i) EFTA-valtion lentoliikenteen harjoittajan lentoliikenne EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä;

ii) sveitsiläisen lentoliikenteen harjoittajan lentoliikenne EU:n jäsenvaltion ja EFTA-valtion välillä;

iii) EU:n lentoliikenteen harjoittajan lentoliikenne Sveitsin ja EFTA-valtion välillä.

Jotta nämä oikeudelliset rajoitteet voidaan poistaa ja edellä mainituilla kolmella sopimuksella perustetut lentoliikennemarkkinat yhdistää, sellaisen valtion lentoliikenteen harjoittajille, joka ei ole jonkin edellä tarkoitetun sopimuksen sopimuspuoli, on tarpeen myöntää samat oikeudet lentoliikenteen harjoittamiseen kuin kyseisen sopimuksen sopimuspuolilla on (eli EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajille EY:n ja Sveitsin välisen lentoliikennesopimuksen mukaiset oikeudet, sveitsiläisille lentoliikenteen harjoittajille ETA-sopimuksen mukaiset oikeudet ja EU:n lentoliikenteen harjoittajalle EFTA-konvention mukaiset oikeudet).

Tämän vuoksi ETA-valtiot ja Sveitsi sopivat ehdottavansa, että edellä mainittuja kolmea sopimusta muutetaan seuraavasti:

i) Yhteisön ja Sveitsin lentoliikennesopimusta olisi muutettava siten, että EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajat saavat oikeuden harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä.

---

1 Lentoliikennekomitean päätös N:o 1/2010, tehty 7.4.2010, EUVL L 106, 28.4.2010, s. 20.

2 ETA:n sekakomitean päätös N:o 90/2011, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2011, EUVL L 262, 6.10.2011, s. 62.

3 Konvention liitteessä Q olevan lisäyksen (lentoliikenne) muuttamista koskeva EFTA-neuvoston päätös N:o 1 vuodelta 2012, 22.3.2012.

4 Viittauksia EFTA-valtioihin, siten kuin ETA-sopimuksen 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetaan, pidetään tässä viittauksina ETA:n EFTA-valtioihin.

ii) ETA-sopimusta olisi muutettava siten, että sveitsiläiset lentoliikenteen harjoittajat saavat oikeuden harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion EFTA-valtion välillä.

iii) EFTA-konventiota olisi muutettava siten, että EU:n lentoliikenteen harjoittajat saavat oikeuden harjoittaa lentoliikennettä Sveitsin ja EFTA-valtion välillä.

Päätökset näiden muutosten tekemisestä kyseisiin sopimuksiin olisi kytkettävä toisiinsa vastavuoroisuuslausekkein sen varmistamiseksi, että päätökset tulevat voimaan yhtäaikaisesti.

On EU:n edun mukaista, että EU:n lentoliikenteen harjoittajat voivat harjoittaa lentoliikennettä Sveitsin ja EFTA-valtioiden välillä. Näillä kyseisiin kolmeen sopimukseen suunnitelluilla muutoksilla luodaan asetukseen (EY) N:o 1008/2008 perustuvat lentoliikennepalvelujen integroidut markkinat, jotka kattavat koko Euroopan talousalueen ja Sveitsin.

2. KUULEMISET JA VAIKUTUSTENARVIOINNIT

ETA -valtiot ja Sveitsi ovat yksimielisiä tästä ehdotuksesta.

3. EHDOTUKSEN OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

Ehdotetut muutokset yhteisön ja Sveitsin lentoliikennesopimuksen liitteeseen sisältyvät neuvoston päätösehdotusluonnoksen liitteeseen.

Muutoksilla lisätään asetusta (EY) N:o 1008/2008 koskevaan viittaukseen mukautus, jolla kyseisen asetuksen 1008/2008, sellaisena kuin se on sisällytetty sopimukseen, 15 artiklan loppuun lisätään uusi kohta, jonka mukaan EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä samoin ehdoin kuin EU:n ja Sveitsin lentoliikenteen harjoittajilla.

Ehdoksi asetetaan yhtäältä se, että Euroopan unioni ja EFTA-valtiot antavat sveitsiläisille lentoliikenteen harjoittajille oikeuden harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja EFTA-valtion välillä, ja toisaalta se, että Sveitsi ja EFTA-valtiot antavat EU:n lentoliikenteen harjoittajille oikeuden harjoittaa lentoliikennettä Sveitsin ja EFTA-valtion välillä.

Tämän vuoksi sekakomitean päätöksen voimaantulon edellytyksenä on ETA-sopimuksen ja EFTA-konvention tarvittavien mukautusten voimaantulo.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia EU:n talousarvioon.

2012/0275 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen mukaisesti perustetussa EU:n ja Sveitsin yhteisessä lentoliikennekomiteassa omaksuttavasta Euroopan unionin kannasta sopimuksen liitteen muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan ja 218 artiklan 9 kohdan,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen (2002/309/EY, Euratom) ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1008/2008[5] on sisällytetty Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimukseen lentoliikenteestä[6] lentoliikennekomitean päätöksellä N:o 1-2010[7].

(2) Samanlainen järjestelmä, joka koskee ETA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajia, on perustettu kaikkien ETA-valtioiden välille sisällyttämällä asetus (EY) N:o 1008/2008 Euroopan talousalueesta tehtyyn sopimukseen[8].

(3) Lisäksi samanlainen järjestelmä on otettu käyttöön Sveitsin ja ETA:n EFTA-valtioiden välillä sveitsiläisten ja ETA:n EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajien osalta sisällyttämällä asetus (EY) N:o 1008/2008 Euroopan vapaakauppaliiton perustamista koskevaan konventioon (EFTA-konventio)[9].

(4) Sen vuoksi Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennesopimuksen liitettä olisi muutettava siten, että ETA:n EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajille annetaan oikeus harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä,

---

5 EUYVL L 293, 31.10.2008, s. 3.
6 EYVL L 114, 30.04.2002, s. 73.
7 EUVL L 106, 28.4.2010, s. 20.
8 ETA:n sekakomitean päätös N:o 90/2011, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2011, EUVL L 262, 6.10.2011, s. 62.
9 EFTA-neuvoston päätös N:o 1/2012, tehty 22.3.2012.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kannan, jonka Euroopan unioni omaksuu Euroopan unionin ja Sveitsin lentoliikennekomiteassa Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennesopimuksen liitteeseen ehdotettuun muutokseen, on perustuttava tähän päätökseen liitettyyn luonnokseen EU:n ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseksi.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Luonnos

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennesopimuksen mukaisesti perustetun Euroopan unionin ja Sveitsin lentoliikennekomitean

PÄÄTÖS

N:o […], tehty (…),

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennesopimuksen liitteen muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN JA SVEITSIN LENTOLIIKENNEKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen lentoliikenteestä, jäljempänä ’sopimus’, ja erityisesti sen 23 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1008/2008 (uudelleen laadittu toisinto)[10], on sisällytetty sopimukseen lentoliikennekomitean päätöksellä N:o 1-2010[11].

(2) Sopimuspuolet pyrkivät varmistamaan, että ETA:n EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä.

(3) Sopimuspuolet pyrkivät lisäksi varmistamaan, että EU:n lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus harjoittaa lentoliikennettä ETA:n EFTA-valtion ja Sveitsin välillä.

(4) Tätä varten Euroopan unionin ja Sveitsin lentoliikennekomitea antaa vastavuoroisuuden ehdolla ETA:n EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajille oikeuden harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä.

(5) Sen vuoksi sopimuksen liitettä olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

[10] EUVL L 106, 28.4.2010, s. 20.
[11] EUVL L 293, 31.10.2008, s. 3.

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite seuraavasti:

Lisätään lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta *N:o 1008/2008* koskevaan viittaukseen mukautus seuraavasti:

”Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen tekstiä koskee seuraava mukautus:

a) lisätään 15 artiklaan kohta seuraavasti:

> 6. ETA:n EFTA-valtioiden lentoliikenteen harjoittajilla on samoin ehdoin kuin Euroopan unionin ja Sveitsin lentoliikenteen harjoittajilla oikeus harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja Sveitsin välillä. Ehdoksi asetetaan yhtäältä se, että Euroopan unioni ja ETA:n EFTA-valtiot antavat sveitsiläisille lentoliikenteen harjoittajille oikeuden harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja ETA:n EFTA-valtion välillä, ja toisaalta se, että Sveitsi ja ETA:n EFTA-valtiot antavat Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajille oikeuden harjoittaa lentoliikennettä Sveitsin ja ETA:n EFTA-valtion välillä.
>
> Tämä määräys syrjäyttää kaikki kyseistä järjestelyä koskevat rajoitukset, jotka johtuvat yhtäältä Euroopan unionia ja toisaalta Sveitsiä sitovista voimassa olevista kahden- tai monenvälisistä sopimuksista.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, taikka päivänä, jona tulee voimaan yhtäältä ETA-sopimusta muuttava päätös, jolla Sveitsin lentoliikenteen harjoittajille annetaan oikeus harjoittaa lentoliikennettä EU:n jäsenvaltion ja ETA:n EFTA-valtion välillä, tai toisaalta Euroopan vapaakauppaliiton perustamista koskevaa konventiota (EFTA-konventio) muuttava päätös, jolla annetaan EU:n lentoliikenteen harjoittajille oikeus harjoittaa lentoliikennettä Sveitsin ja ETA:n EFTA-valtion välillä, sen mukaan, kumpi näistä ajankohdista on myöhäisempi.

3 artikla

EU:n valtuuskunnan johtaja ilmoittaa ETA:n sekakomitean puheenjohtajalle tämän päätöksen hyväksymisestä.

Tehty Brysselissä

Sekakomitean puolesta

Euroopan unionin valtuuskunnan johtaja

Matthew Baldwin

Sveitsin valtuuskunnan johtaja

Peter Müller